



AA日本ニューズレター

AA 日本ゼネラル・サービス・ミーティング・文書委員会
TEL03-3590-5377 171 東京都豊島区池袋 2-23-33 橋ビル 9F

100-91
東京都中央郵便局
私書箱 916

No. 34

「12のステップ」を修正、 変更できないのは

AA評議会承認出版物について

AA日本出版局

現在、J S Oからは各種のAA出版物が発行されています。その中には、『回復への道』や『AA関心ある人のために』、『ミーティング・ハンドブック』のように日本のAAのオリジナル版の出版物もあれば、『伝統チェックリスト』のようにグレープバインから抜刷したものもあります。また『BOX 916』や、この『ニューズレター』は日本のAAで発行しているオリジナルの定期刊行物です。

一方、世界中のAAが共通して発行している出版物もたくさんあります。『ビッグブック』や『12のステップと12の伝統』等の書籍や、『AAグループ』『44Q&A』などの数々のパンフレット類で、これらの書籍やパンフレットには、必ず、「AAワールドサービス社の許可を得て翻訳、印刷されたもので、許可なくコピー、転載を禁じる」というクレジットラインが入っています。

これらの出版物をAAでは「評議会承認出版物」と呼んでいますが、評議会承認ということは、一つのテーマについて、特定の個人やグループの考え方を表したものでなく、AA全体の考え方を表した出版物だという意味で使われています。

ちなみに、AA評議会承認出版物の著作権は、アメリカではワシントンDCにある LIBRARY OF CONGRESS の著作権事務所に登録されており、この著作権を守る責任はAA常任理事会が負っていますが、実務上の責任はAAワールドサービス社に託されています。

このように、AAの評議会承認の出版物はすべてがAA全体の財産であることが、著作権により確保されています。ですから、『12のステップ』や『12の伝統』のどの項目についても変更することができません。AA常任理事会はその力の及ぶ範囲において、『12のステップ』『12の伝統』の修正、変更、拡大を防止し、それを拒否する権利を行使します。ただし、世界中の全AAグループの4分の3以上の書面による承認があれば変更は可能ですが。

また、AA評議会承認出版物のいかなる部分も事

前にAAワールドサービス社の許可なく転載することはできないようになっていきます。

このように書いてくると、AAというのは組織ではないなどと言いつつも、結局は非常に組織的であり、厳しくて難しいという印象を与えそうです。けれどもAAのメッセージがそのままの形で世界各地のアルコールクに確実に運ばれるためにも、そして、「善意はあるものの、過度に熱心な人達に、みだりに手を入れられる事態の発生を確実に妨げる(サービス・マニュアルP. 144から転載)」ためにも著作権によってAAの書籍やパンフレットが保護される必要があります。ここに、『AAの本』の基本的な考え方を『AA成年に達する』から紹介したいと思います。

直接会えるわずかばかりのアルコールクに口から口へ伝えていくという当時のやり方は、時間がかかるだけでなく、危険でもあった。なぜなら、私たちが高い信頼をおいている回復のメッセージが、いつの間にか曲げられたり、違って伝えられることがありうるからだ。 (中略) 何よりもまず、私たちの方法を印刷物に書き上げなければならない。経験を書き記した本があれば、私たちだけでは訪問しきれないはるか遠方の土地にでもメッセージを運ぶことができる。

「AA成年に適する」P. 221から転載

では、評議会承認出版物というのは、どのように評議会承認されることになるのでしょうか。まず第一に、新しい書籍やパンフレットの発行は、そんな簡単には行われません。今、それが発行される必要があるかどうか、評議会文書委員会、常任理事会文書委員会、出版局、AAスタッフ・メンバー全員によって検討調査されます。その結果、その出版物の必要性がそれほど急がれていなかったり、あるいは、出版してもそれほど必要があるとは思われない場合はその発行は見送られます。評議会の記録を読んでみますと、最初の原稿が評議会に提出され

て承認を得るまでに、何度も批判を受け、何度も草稿を作り直し、何年もの時間がかけられているものもあります。このようにできるだけベストの表現のしかたでAAの観点が伝えられるための作業が繰り返されます。こうして慎重に慎重を重ね、AA全体の考えを表すものという総意に評議会で達して、初めてAA出版物が作成されてゆきます。そのような次第で、再度ここに確認したい事項は、

1. 『12のステップ』『12の伝統』の修正、変更はできません。
2. AA外部の方々がAAの出版物から内容を引用したい場合、必ず事前にJSOにご連絡ください。
3. AA内でニューズレターや機関紙に引用する場合、

引用部分をカッコでくくり、出典、ページ教を明記のうえ、AAワールド・サービス社の許可のもとに転載、と付け加えてください。なお、AAの序文(ブレアンプル)はAAグレープバイン社に著作権があります。したがってこの序文と、グレープバイン社発行の文書(イラストも含む)すべてにつきましては、AAグレープバイン社の許可のもとに転載としてください。

- 参考図書 『AA成年に達する』
『AAサービス・マニュアル』
『AA評議会承認出版物の出版、印刷及び販売と、印刷物配布センター設立に関するガイドライン』

東北地域献金フォーラム

日本ゼネラル・サービス・ミーティング・財務委員会の提唱で、各地で献金フォーラムが開催されることになりました。東京でも第1回の開催は実行されましたが、この度、東北で行われたフォーラムの報告書が届きましたので、その一部を皆様にお知らせします。

このさいに、この献金について皆様がもう一度お考えくださることの参考にさせていただければ幸いです。

編集部

評議員 「まだ苦しんでいるアルコール中毒者にメッセージを運ぶために、献金が必要であり、サービス、回復、一体性の中で、献金フォーラムを考えていきたい。JSOやセントラルオフィスが、より良いサービスの窓口としての働きをしていくには、献金に支えられた経済的自立が、より以上に必要な時期にあると思います。

仲間A AAに来た当初、コーヒー等がでるので、その代金として50円、100円と入れており、献金とかサービスの意味は考えていなかったが、グループの役割(特に会計)をやり、献金について考えるようになった。そのうち、当時関東サービス常任委員のメンバーが「JSOへ月1千円の献金を……」というパンフレットをもってきた。何かできそうに思い、私の1千円ばっちが何の役に立つかと思いつつも続けてみた。何事も三日坊主の自分が、AAのミーティングと同じように続けられた。「継続は力なり」という如く、大きな回復の力となっていった。小冊子の伝統のチェックリストの伝統7に「献金できないあたら

しい仲間が代わって、もう少し多く献金できたのではないかとあるように、会費ではなく献金ということに、献金の自主性や、AAの助け合い、分かち合いの精神を感じる。また「会費を納めていますか？」と問いかけの言葉もあることを想うと、AAから生きる力をもらった自分として、献金は当然のごとく納められるという面をももっていることを感じる。

仲間B 飲んでいた頃は、全然、金の能力がなく、ぶっこわれていたことに気づかされた。AAに来てグループの役割、書籍販売の係をやったときも、自分の金と書籍の売上が財布で一緒になり混乱した。

AAに来た頃は破産状態で、献金も50円が続き、百円玉を入れるとき、清水の舞台から飛び降りるような気持ちだった。ある時、別の地域のイベントに参加し、命懸けで1千円を入れたら自分が大変偉く思えたが、平気で1千円、5千円の札をボンボン入れている仲間もいるのを見て二度びっくりした。

自分がAAで、ステップやグループの役割、サービス活動などのやるべきことをやるようになったら、それ以上にハイパーパワーはお金を与えてくれ、それなりの献金ができるようになった。他人のため、AAのためというより、自分のため、人生の喜びのため献金している気がする。

仲間C AAに来たばかりで正気でなかったころ、ミーティングで50円、100円献金してコー

ヒー7~8杯も飲んだこともあったし、もっているものを全部売り払ってでも献金しないと、自分も息子も助からないと思ったこともあった。グループの役割で内容を知っていたので献金の必要性を感じ、ミーティングの会場費1カ所くらいの献金を一人で献金していたこともあった。おだてられて献金箱に入れたこともあったが、AAを続けて行くうち、一般の会費とか寄付とは違い、人知れずそっと入れるという献金のアノニマスを経験していった。

仲間D 私のグループは会計が枯渇しています。あるイベントで、他の地域の仲間の話で「200円をもって家を出て、駅の売店で100円のコッパンを買い、残り100円を献金していった。何でミーティング場が維持されているかを知り、自分自身、依存症から脱却し献金で健康が支えられている」という話を聞き、わたし自身もそうなので身分相応の献金をさせてもらっている。病院から来る仲間にも、「献金、献金」とは言わなくても、ミーティング場が仲間の献金で支えられているということをもっと積極的に伝えていきたい。

仲間E 私たちの地区のインターオフィスが持ちこたえられなくなり、閉鎖せざるを得なくなった。

仲間の献金で支払い精算したが残念だった。しかし、最初にオフィスを作った仲間に助けられたことを感謝している。オフィスの清算の際、AAに来て痛い思いをして献金したこともなく、自分の傲慢さを知らされ反省させられた。グループとしてはJSOにもTCOにも献金はしていなかったが、このフォーラムをきっかけに6:3:1の割合で献金を始めたい。

仲間F 献金はサービスのためで、巡り巡って自分のグループ自身に帰ってくる。経済的に自立して本当のサービスが始まるのだと思うが、現実的にメンバーが自立していくとAAを去っていく人がいるのは残念だ。アメリカの話で、1ドル札をもっていながら、ついつい小銭を入れてしまうと開くと、洋の東西を問わず同じようで自分のケチな部分を思い知らされる。献金をしなくなった仲間がいるので、ミーティングのテーマに『献金』を出しひんしゅくを買ったが、献金でミーティング場が成り立っていること等は認識してもらえた。

この後にも何人かの仲間の話や、オフィスからの会計報告等がありましたが、紙面の都合から省略させていただきます。

ハイヤーパワーのご出勤

絶望から希望へ・・・弱さから強さへ

中国・四国地域

アルコール症という病気によって徹底的に個人の弱さを知らされた私達は、なぜだか知らないうちに徒党(グループ)を組み始めていました。小さな火が大きな炎に.....小さな力が大きな力(協力)になっていきました。個人がグループになり、グループが地区になり、地区が地域になり、地域日本全体のAAを形作るのでしょうか。

中四国地域にセントラルオフィスが設立されて1年半が経過します。10年ほど前にAAの小さな火が尾道市、高知市に運ばれました、その2~3年後には岡山市、倉敷市へ、さらに2~3年後には宇部市、松江市に、昭和の年号が平成に変わったところには広島市にもAAらしきものが出来つつありました。そのように中四国のあちらこちらでAAミーティングが細々と開かれていたのですが、小さな火は大きくなるどころか消える寸前でした。

AAハイヤーパワーが出勤をし始めたのは3年くらい前からでしょうか? 消えそうな火(熱気)を大きくするためには、まず火を一カ所に集める必要があります。それが第1回中四国オープンミーティング(倉敷市)でした。半年に一度開催される(中四国オーブ

ンミーティング)には、大阪、東京、九州からも仲間が駆けつけて来てくれています。日本で一番歩みの遅い中四国のAAメンバーのことを知っているからなのか? それともハイヤーパワーの衝動力なのか? 今年の5/30日~5/31日には第6回AA中四国オープン(倉敷市)が無事終了。女性メンバーたった一名の主催。(参加人員60名)昨年11月の出雲市での第5回AA中四国オープンしまねグループ主催も女性メンバー二名に男性少々(参加人員100名)中四国の男性メンバーは圧倒されざみですが、この風潮は全国的かも? まだ苦しんでいる仲間へのメッセージのために考えられる限りの方法を、AAの伝統に沿って送り続ける、その港の基礎工事は始まったばかりです。ノムハムニダ(韓国語で、やりきれません)のアル症が自分たちの限度を知らされて、病院・行政・聖職の各分野に協力を求めて行く様子は、アル症になった我々のみが知る、残された生命の火を燃え尽かさずにはおくものかという執念さえ感じます。いずれにしてもハイヤーパワーに感謝!

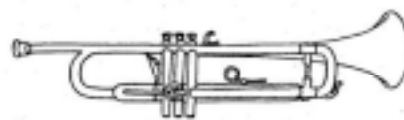
CSCC・ツネ

絵で見る12の伝統

伝統2

われわれのグループの目的のための最終的権威はただ一つ、グループの良心の中に自分を現される、愛なる神である。われわれのリーダーは奉仕を委された僕にすぎず、彼らは決して支配しない。

だが彼らは権威を振りかざすことなく、みんなのために奉仕することを片時も忘れてはならない



J S O オフィス幹事会より

4月と5月の定例幹事会の討議事項を報告します。公認会計士、弁護士等専門職の方々をオフィス幹事会に招くことを検討する。法人化懇談会の2回目を7月に開催する。著作権についてのお願いを関係者とAA内部に対して行う方法を検討する。J S Oの財政的安定のためのシステムを検討する。以上ですが、J S Oも屋上の倉庫を賃借し、事務所内部も配置替えてオフィスらしくなりました。ぜひお立ち寄り下さい。

全国各地のラウンドアップのお知らせ

これからの季節全国各地でラウンドアップが数多く開催されます。詳しい情報は各地のオフィスやJ S Oにお問い合わせ頂きたいと思いますが、以下の開催日の順に掲載しますので、今からの予定に組み入れておいてください。



7 / 24 ~ 26日
'92 AA九州地域ラウンドアップ
於 宮崎県青島

7 / 24 ~ 26日
'92 東北ラウンドアップ in 松川浦
於 福島県相馬

7 / 31 ~ 8 / 2日
第8回勝山ラウンドアップ
於 千葉県勝山

8 / 21 ~ 23
AA名古屋地区 92小野浦ラウンドアップ
於 愛知県知多郡小野浦

9 / 4 ~ 6日
92 AA北海道上陸15周年ラウンドアップ
於 河東郡十勝川温泉

9 / 13 ~ 15
92 関西ラウンドアップ in たんのわ
於 大阪府泉南郡淡輪



左記、3種類のサービスマークを、日本AA—アルコホーリクス・アノニマス—は、商標法改正に備え、発行する文書に積極的に使っています。各グループでも、案内状、議事録等にAAの文章であることを明確にするため、積極的に使用下さることをお願い致します。